

**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme
diese Bedienungsanleitung
sorgfältig durch!**

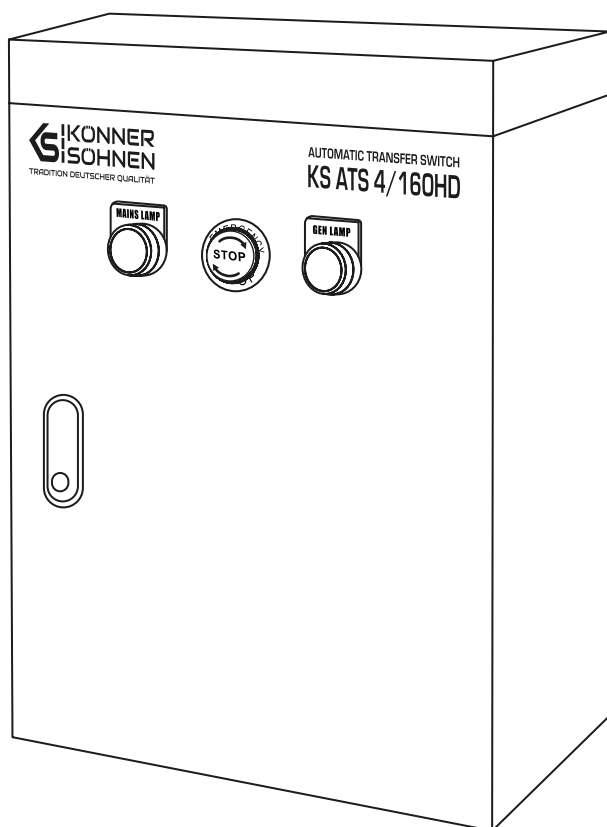
Betriebsanleitung



AUTOMATISCHES NETZUMSCHALTGERÄT (ATS)

KS ATS 4/100HD

KS ATS 4/160HD





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könnner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellen Herstellers im Support-Bereich unter **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellen Importeurs von **Könnner & Söhnen®** herunterladen.



Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor dem Start!

Der Hersteller von **Könnner & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

- Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vom Hersteller vorbehalten;
- Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website des offiziellen Importeurs **Könnner & Söhnen®**.



VORSICHT - GEFAHR!



Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.



ACHTUNG!



Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1

Die ATS-Einheiten KS ATS 4/100HD und KS ATS 4/160HD sind für Dieselgeneratoren mit dem verbauten Controller DATAKOM D-300 oder DATAKOM D-500 vorgesehen, die einen entsprechenden Anschluss haben.

Der im Generator verbaute Controller überwacht die Hauptstromquelle, startet den Generator bei einem Stromausfall, stoppt den Generator nach der Wiederherstellung der Hauptstromquelle und steuert den Transferschalter der ATS im AUTO Modus über das Steuerkabel.

ATS-Einheit hat einen 4-poligen Transferschalter mit dem Motorantrieb, der bei Bedarf manuell umgeschaltet werden kann.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

2

Die ATS steht unter Spannung. Sicherheitshinweise beachten, um Stromschläge zu vermeiden. IP-Schutzart der ATS-Einheit ist unbedingt zu beachten. Bei hoher Luftfeuchtigkeit darf das Produkt nicht betrieben werden.

Eindringen der Feuchtigkeit, Nässe und Staub in das Produkt vermeiden, da dies die Gefahr eines Stromschlags erhöht.

Alle Schraubklemmen müssen regelmäßig geprüft und bei Bedarf nachgezogen werden, da sie sich mit der Zeit (z.B. durch Temperatureinflüsse) lockern können. Kabel müssen auf Schmorstellen, Verfärbungen oder beschädigte Isolierungen kontrolliert werden. Beschädigte Kabel müssen ausgetauscht werden.



WICHTIG!



Spannungsführende Teile der ATS nicht berühren! Die ATS-Einheit ist für Wartungsarbeiten sicher und allpolig freizuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.

Die ATS gehört zu den Geräten der Schutzklasse I. Die Erdungsschraube muss dauerhaft und niederohmig mit dem Schutzleitersystem verbunden sein. Die Erdungsschraube im TN- oder TT-System (Terra-Neutral) wird mit der Erdungsschiene verbunden. Die Erdungsschraube im IT-System (Isolé Terre) dient dem Potentialausgleich.

Sämtliche Installationen des Produkts sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft entsprechend allen vor Ort geltenden elektrotechnischen Normen und Vorschriften auszuführen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Während des Betriebs kann Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen. Beim Einschalten des Produkts dafür sorgen, dass sich keine Fremdkörper darauf befinden. Das Produkt nicht überlasten, es nur für den vorgeschriebenen Verwendungszweck benutzen.



WICHTIG!



Dieses Material dient nur zu Informationszwecken und stellt keine Anleitung für die Installation des Geräts oder dessen Anschluss an das Stromnetz dar, dennoch empfehlen wir Ihnen dringend, die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig zu lesen. Alle Geräteanschlüsse müssen stets von einer für die Installation und den elektrischen Anschluss der Geräte verantwortlichen zugelassenen Elektrofachkraft gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Anschluss des Geräts oder für Sach- oder Personenschäden, die durch eine unsachgemäße Installation, einen unsachgemäßen Anschluss oder Gebrauch des Geräts entstehen können.



WICHTIG!



Die Gesamtleistung der an das ATS-System angeschlossenen Stromverbraucher darf die maximal zulässige Leistung nicht überschreiten.

TECHNISCHE DATEN

3

Modell	KS ATS 4/100HD	KS ATS 4/160HD
Eigenverbrauch	< 25 W	< 25 W
Betriebsspannung	230 V/400 V	230 V/400 V
Stromstärke (max.) 400 V	100A	160A
Steuerkabel	–	3 m
Arbeitsumgebung	-20 – 45 °C relative Feuchtigkeit: ≤ 50%	
Lagerumgebung	-30 – 70 °C relative Feuchtigkeit: ≤ 50%	
Schutzart	IP44	
Isolationsklasse	AC1.0KV/1min 1mA	
Abmessungen Netto (L×B×H)	500×300×600 mm	500×255×600 mm
Nettogewicht	22,3 kg	27 kg



EG-Konformitätserklärung

Nr. 275

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland

Wir, die DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachstehend bezeichneten Produkte den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union entsprechen.

Produkt: Automatisches Netzumschaltgerät (ATS)
Typ / Modell: KS ATS 4/100HD, KS ATS 4/160HD
Angewandte EG-Richtlinien: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
Angewandte standards: EN 60947-1:2007+A2:2014
EN 60947-6-1:2005/A1:2014
EN 60947-1:2007+A2:2014
EN 60947-6-1:2005/A1:2014, EN IEC 61000-6-2,
IEC 61000-6-4; EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3

Ausstellungsdatum: 2026-08-31
Ausstellungsort: Düsseldorf
Geschäftsführer: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
konner-sohnen.com

P. Fomin



REACH-VERORDNUNG (EG) NR. 1907/2006

Der Hersteller bestätigt, dass dieses Produkt die Anforderungen der REACH-Verordnung hinsichtlich der Beschränkung besonders besorgniserregender Stoffe (SVHC) erfüllt. Wir bestätigen, dass die gelieferten Teile der REACH-Verordnung (EG) 1907/2006 entsprechen und keine SVHC in Konzentrationen über 0,1 % enthalten.

Basierend auf den von den Komponentenlieferanten erhaltenen Informationen sind keine SVHC in Konzentrationen vorhanden, die die in der Verordnung festgelegten Grenzwerte überschreiten.

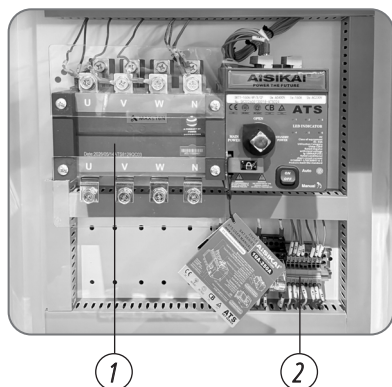
Diese Erklärung erfolgt auf Grundlage einer Selbsteinschätzung und von Lieferantenerklärungen.

ROHS-RICHTLINIE 2011/65/EU

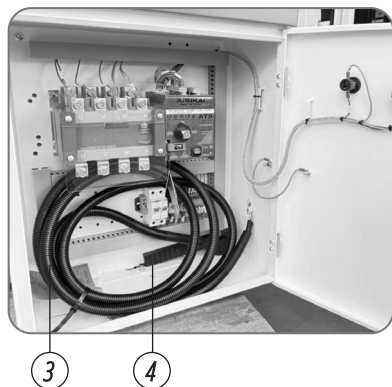
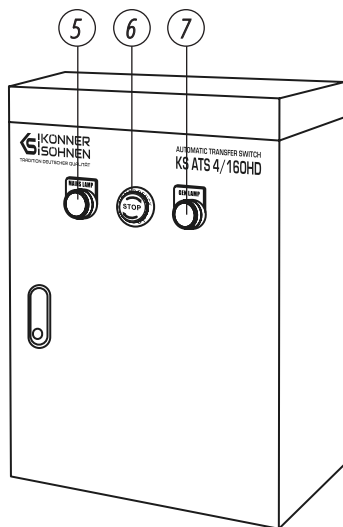
Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten, die der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU unterliegen.

Auf Grundlage der von den Zulieferern bereitgestellten Informationen bestätigt der Hersteller, dass diese Komponenten der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entsprechen.

Diese Erklärung erfolgt auf Grundlage einer Selbsteinschätzung und von Lieferantenerklärungen.



1. Transferschalter
2. Steuerkabelanschluss
3. Steuerkabel
4. Abnehmbarer Griff
5. Signalleuchte „Main input“
6. Not-Aus-Schalter
7. Signalleuchte „Gen input“



TECHNISCHE HAUPTKENNWERTE

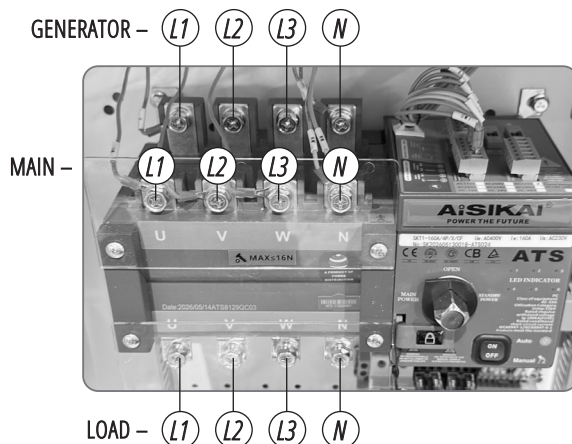
5

Konventioneller thermischer Strom, I _{th}	100A	160A
Bemessungsisolationsspannung der Kupferschiene, U _i	1000 V	1000 V
Bemessungsstoßspannung, U _{imp}	12 kV	12 kV
Bemessungsbetriebsspannung der Kupferschiene, U _e	440 V	440 V
Gebrauchskategorie	AC-33A	AC-33A
Bemessungsbetriebsstrom der Kupferschiene, I _e	100	160
Bemessungseinschaltvermögen	10I _e (das 10-fache des Nennstroms)	
Bemessungseinschaltvermögen	10I _e (das 10-fache des Nennstroms)	
Bemessungsgrenzkurzschlussstrom	100 kA	100 kA
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit	50 kA	50 kA
Übertragungszeit I - II oder II - I	1,2 Sek	1,2 Sek
Bemessungsbetriebsspannung der Spannungsversorgung, U _s	Standardprodukt: 220 V~ Optional: 24 V~, 110 V~, 280 V~ Korrekturer Arbeitsbereich: 85% U _s – 115% U _s	
Startleistung	< 200 W	< 300 W
Normalleistung	< 25 W	< 25 W
Nettogewicht (4-polig), kg	3.5 kg	5.5 kg

ANSCHLÜSSE

6

Stromkabel von der Hauptstromquelle (z.B. öffentliches Stromnetz), vom Generator und zu der Unterverteilung mit notstromberechtigten Stromverbrauchern werden direkt am Transferschalter befestigt:





ATS-Steueranschluss vom Generator befindet sich recht unten:

N. Neutralleiter vom Generator

90. Steuersignal fürs Umschalten auf Generator

91. Steuersignal fürs Umschalten auf die Hauptstromquelle

NM. Neutralleiter von der Hauptstromquelle

Um. Phasenleiter L1 von der Hauptstromquelle

Vm. Phasenleiter L2 von der Hauptstromquelle

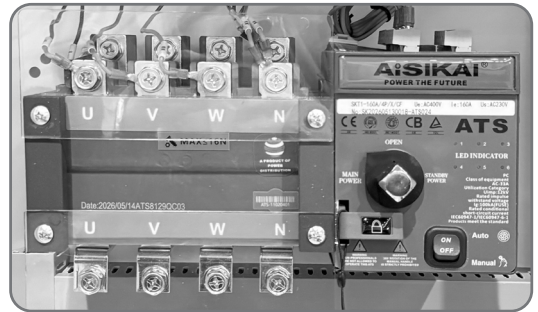
Wm. Phasenleiter L3 von der Hauptstromquelle

FUNKTION DES TRANSFERSCHALTERS

7

Der Transferschalter ist mit einem Motorantrieb ausgestattet, der im AUTO Modus extern gesteuert wird. Der Motorantrieb verstellt den Transferschalter in die Stellung OPEN (Last abgeschaltet) wenn man im AUTO-Modus auf den Not-Aus-Schalter drückt.

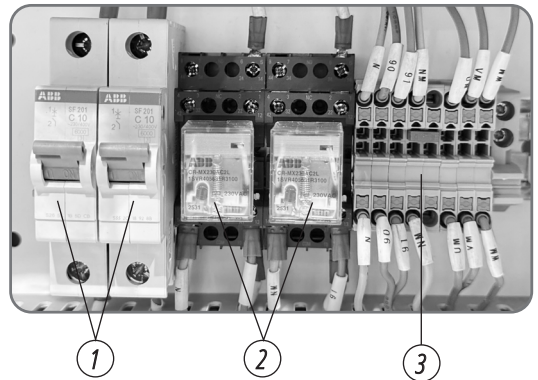
Der Motorantrieb kann mit dem Schalter AUTO-MANUAL aktiviert und deaktiviert werden:



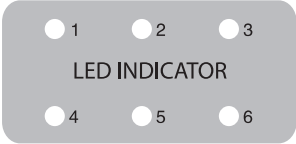
Um den Transferschalter manuell umzuschalten, muss man zuerst den AUTO-MANUAL-Schalter auf MANUAL stellen und erst danach den Transferschalter mit dem mitgelieferten Griff umschalten.

Der Motorantrieb wird durch Kontakte 90, 91 des ATS-Anschlusses extern gesteuert. Stromkreise des Motorantriebs werden durch LS-Schalter abgesichert:

1. LS-Schalter
2. Steuerrelais
3. ATS-Anschluss



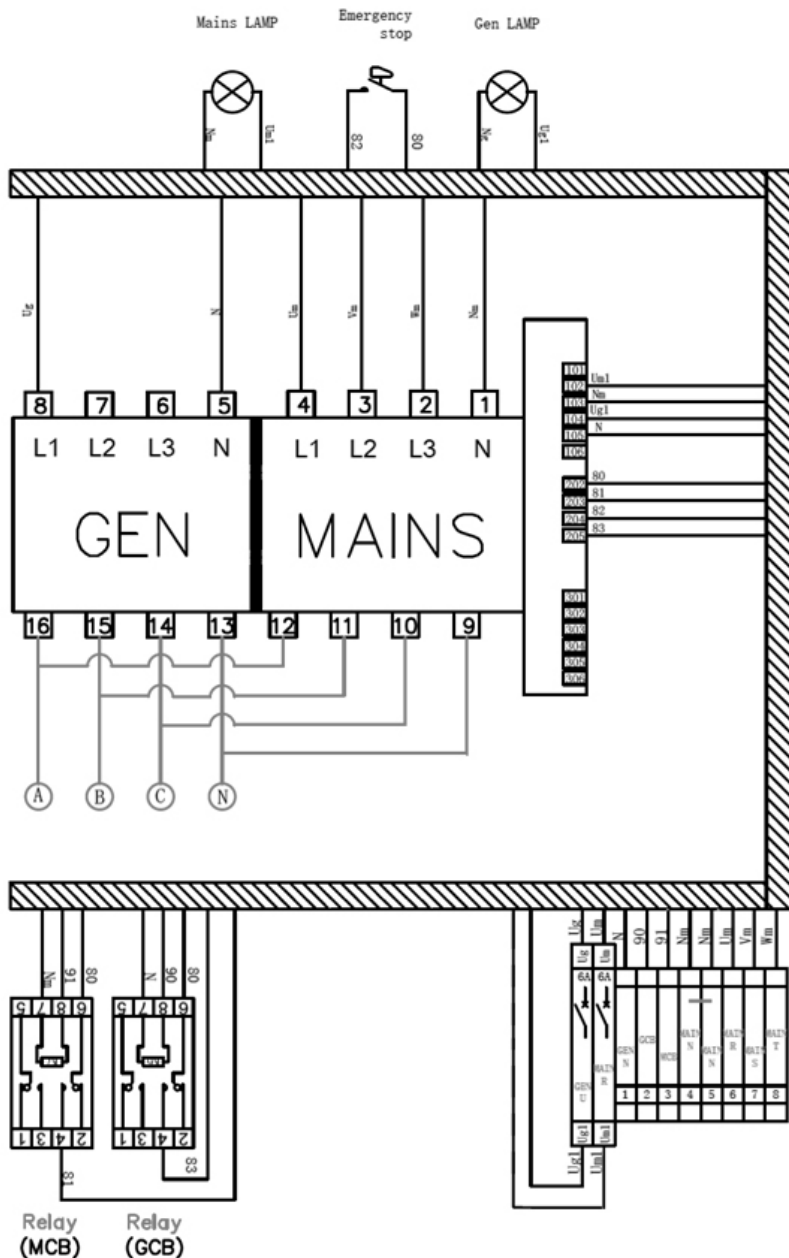
Auf dem Transferschalter befinden sich 6 Status-LEDs:



BEDEUTUNG:

Modell	Nr. 1	Nr. 2	Nr. 3	Nr. 4	Nr. 5	Nr. 6
X TYPE SKT1-125~250A	Spannung am Eingang I ist angelegt (Zwischen Pins 102 und 103 der Buchse Nr. 1 liegt eine Spannung von 230 V~ an).	Sicherung Eingang I ist OK.	Das Steuerrelais der Leitung I funktioniert normal (das Relais ist auf der internen Leiterplatte angebracht und die Anzeige Nr. 3 erfüllt diese Funktion nur, wenn die Anzeige Nr. 4 nicht leuchtet).	Spannung am Eingang II ist angelegt. (Zwischen den Pins 104 und 105 liegt eine Spannung von 230 V~ an).	Sicherung der Leitung II funktioniert normal.	Der Schalter 125 – 250 A, der Schlüssel-taster oder die Drucktaste be-findet sich in der Position „AUTO“ (der Schlüssel-taster oder die Drucktaste ist an der Vorderseite des Netzum-schaltgeräts angebracht).
X TYPE SKT1-400~3200A	Spannung am Eingang I ist angelegt (Zwischen Pins 102 und 103 der Buchse Nr. 1 liegt eine Spannung von 230 V~ an).	Sicherung Eingang I ist OK.	Das Steuerrelais der Leitung I funktioniert normal (das Relais ist auf der internen Leiterplatte angebracht)	Spannung am Eingang II ist angelegt. (Zwischen den Pins 104 und 105 liegt eine Spannung von 230 V~ an).	Sicherung der Leitung II funktioniert normal.	Das Steuerrelais der Leitung II funktioniert normal (das Relais ist auf der internen Leiterplatte angebracht).

SCHALTPLAN DER ATS-EINHEIT:





THREE-PHASE ATS (100A)

ATS CONNECTION TERMINAL

Abb. 2

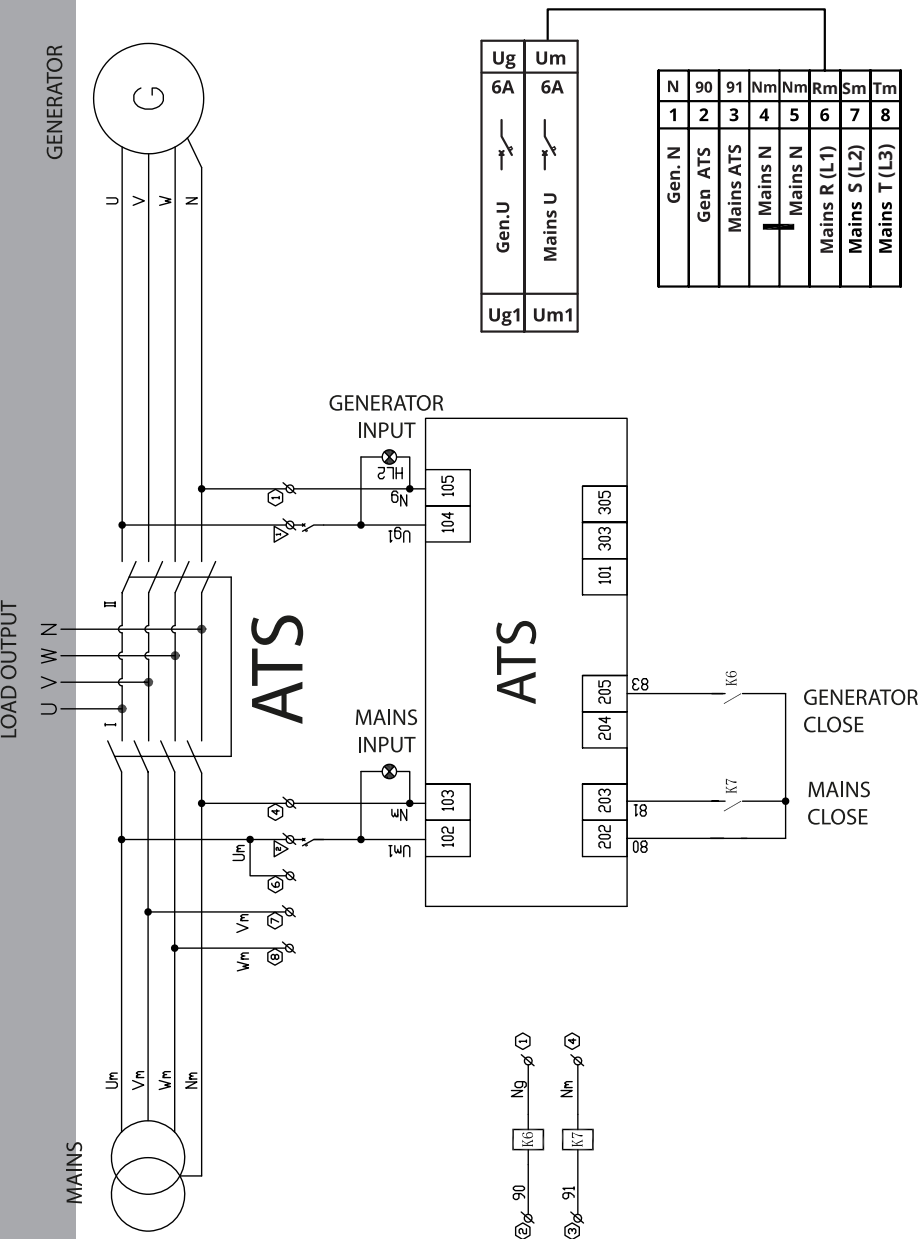


Abb. 2



KONTAKTDATEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland
Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

